

Zsilvölgyi Napiló

Szerkesztőség és Kiadóhivatal Petroseni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XIV—évf. 17 szám.

Bankoknál, részvénytársaságoknál, egyedi-
teknek, kasszákknak stb. fizetést 1000 Lei.
Közlés hirdetés 3 Lei c=2. Ápolhatatlanság
szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Értekezlet az Aradi Munkakamaránál az ipar- engedélyek és munkakönyvek kiadásának módozatairól — Târnoveanu Bazil munka- ügyi vezérfelügyelő nyilatkozata a kisebb- ségi iparosokról

Az aradi munkakamara hely-
ségében az elmúlt kedden érte-
kezletre hívta össze Târnoveanu
Bazil, munkügyi vezérfelügyelő a
vizsgázató bizottságok tagjait,
valamint annak elnökeit.

Târnoveanu Bazil munka-
felügyelő ismertetette az ipartör-
vénynek a vizsgázató-bizottsá-
gokra vonatkozó rendelkezéseit,
valamint a miniszterium által kiad-
ott végrehajtási utasítást. Besz-
édében a munkaügyi felügyelő
többek között a következőket
mondotta:

— Az új törvény egyik leg-
lényegesebb és legfontosabb célja
a kontárság megszüntetése. A
törvény szigorú rendszabályai
tehát elsőbbséget a kontárok ellen
irányulnak. Meg kell nyugtatnom
a kisebbségi munkásokat és ipa-
rosokat azokkal a hírekkel kap-
csolatban, amelyek a vizsgázató-
bizottság eljövendő működéséről
alaptalanul elterjedtek. A kisebb-
ségi iparosok és munkások

attól tartanak, hogy ez a
vizsga román nyelvvizsgá-
val lesz egyenlő. Erről pe-
dig szó sincs. Szakmai
vizsgák folynak majd le,
amelyeken nem a nyelv-
tudást, hanem a szakmai
tudást bírálják felül

A vizsgán a munkások vala-
mely gyakorlati munkát kell
majd elvégezni, a mesternek pe-
dig a munkán kívül bizonyítást
kell adni arról, hogy tud költség-
vetést készíteni. Ugyanekkor azon-
ban hangsúlyozom, hogy

a törvény tiszteletben tartja
a szerzett jogokat

Minden munkás aki szabályszerű
régi munkakönyvet nyújtott be és
inasséval igazolja, vizsga nélkül
megkapja az új munkakönyvet.
De a munkás mesterkönyvet is
kaphat, ha igazolja, hogy már tíz

éztizede működik a szakmában
és legalább öt éve üzemvezető
vált valahol. Ha ezt nem tudja
igazolni és mesterkönyvet kér,
akkor vizsgát kell tennie. Ugyan-
csak vizsga nélkül kapják meg a
mesterkönyvet a benyújtott ipar-
igazolvány ellenében a jelenlegi
mesterek, akik szakképzésüket
igazolják. Azok azonban, akik
eddig üzletvezetőül dolgoztak és
maguk nem szakemberek mester-
könyvet nem kapnak. Az aki mun-
kakönyvet, vagy mesterkönyvet
kér, román állampolgár kell, hogy

legyen. Abban az esetben, ha ezt
nem tudja igazolni, elegendő a
katonai okmány is, vagy pedig a
városvezetőség olylétemű igazolá-
sa, hogy minden feltételt meg-
van ehhez, hogy román állampol-
gár lehessen. Azok az iparo-
sok, akik a régi iparigazolványt
benyújtották és most mesterköny-
vet kapnak, legkésőbb egy hó-
napon belül kötelesek a Munka-
kamaránál új iparigazolványt ki-
váltani.

— A vizsgázató bizottsá-
goknak — mielőtt a bizottságok

munkájukat mekezdének,
saját tagjaik szakmai kép-
zettségét, illetve iratait
vizsgálják felül.

Ha valamelyik tag iratát nem len-
nének rendben, akkor ezt a ta-
got szakmai vizsgának vetik alá.
Miótan a tagok helyzetének tisztá-
zása megtörtént, kezdődik meg a
becserélés végett benyújtott
munkakönyvek és iparigazolvá-
nyok felülvizsgálása és csak mi-
után ez befejezést nyert, kerül
szó a szakmai vizsgákra.

Târnoveanu Bazil után Vo-
tinár Gheorghe, a Munkakamara
munkátagozatának elnöke szólalt
fel, aki rávilágított arra az óriási
munkára, melyet a kamara tiszt-
viselői eddig is végeztek. Közölte
hogy

eddig az aradi Kamara te-
rületén 23 ezer munka-
könyv, illetve iparigazol-
vány beszerelést kérték.

Ülést tartott a zsilvölgyi turisztikai bizottság

A Petroseniban székelő tu-
risztikai bizottság kedden déltől
ülést tartott, amelyen Dr. Moga
Ionel Petroseni város polgármé-
tere elnököl, mint a bizottság el-
nöke. A gyűlésen több nagyszá-
bú határozatot hozott a bizott-
ság az idegen forgalom fellendí-
tésének érdekében és a zsilvölgyé-
nek minél szélesebb körben való
megismertetésére elhatározta, hogy
a Mátye tanár által készített zsil-
völgyi propaganda plakátot az
jelen két ezer példányban kisé-
rített el és azt az ország minden
részeiben kifüggeszteni. Beszámolt
a bizottság elnöke a többek
között arról is, hogy a közeli
Augelli kiránduló helyet a turisták
részére teljes kényelemmel kisé-
rített el, mivel ez a része az egyik
legfestőbb tája a zsilvölgyének
és kedvenc tartózkodási helye a
kirándulóknak. Bejelentette azután
Dr. Moga Ionel elnök, hogy a
bizottság megválasztotta Krausz
Ferencz által készített miniatúr
zsilvölgyi relíeiet, amely termé-
szetes alakban mutatja be a zsil-
völgyét és annak összes hegyeit

és völgyeit. Ugyancsak tárgyalta
a bizottság Schreiber Árpádnak,
a Vadászegyesület főtitkárának a
turisztikai fejlődés érdekében be-
nyújtott emlékiratát is, amelyben
Schreiber Árpád, hasznos és okos
indítványt tesz arra nézve, hogy
hol és milyen tekintetben kell
sokat dolgozni, hogy a zsilvölgyét
felkereső természetrajzok minél
nagyobb számban jöjjenek a
zsilvölgyi hegyekbe üdülést ke-
resni.

Nicolaescu m érnök, indít-
ványozta, hogy a bizottság tegyen
lépéseket a Parâng hágomáig
elbuzdított Novaci Sibiu, ugne-
vezett Király Utjának a zsilvöl-
gyébe való összeköttetésére. Ez
az ut mint az köztenomásu alig

husz kilométerre van Lonedától és
ennek megépítése megnyitná az
országutat Sibiu felé és ezáltal
nagy mértékben nyerne vele a
zsilvölgy is, mert eddig kocsin
vagy vonaton csak Simeria és Tg.
Jiu felé van összeköttetése a zsil-
völgyének. Az indítványt a bizott-
ság elfogadta és megteszi ez
irányban a szükséges lépéseket.

— ELJEGYZÉS. Schreiber
Zitta és Balomiri joan május 2-án
tartják eljegyzésüket. Összinte sziv-
vel gratulálunk.

— Munkásmozgó műsora.
Május 2 és 3-án Stan és Bran
legjobb ezenazók alkotása „a
cigány” Május 4 és 5 az utolsó
pogány. Exotikus film

Albert és Biró

**Uri és női
szabósága
LUPENIBEN.**

Elvállalják a legegészsébb és legdivatosabb női és férfi ruhák
elkészítését a legjobb és legszebb kivitelben és jutányos áron.
Lupeni, Fő ucca

Iparos és Kereskedő Napló

Ajánljuk az iparosok és kereskedők figyelmébe az alábbi hivatalos rendeleteket

Junius 15-ére halasztották a könyvvizelési rendelet életbe lépését

A kisiparosok és kiskereskedők kötelező könyvvizeléséről már eddig is a legkülönbözőbb híradások és a legkülönbözőbb rendelkezések adta ki ezzel a nagyfontossággal ügyel kapcsolatban a pénzügyminiszter, sőt a munkaügyi miniszter is.

A munkaügyi miniszter rendelete szerint csak a tiszeli több alkalmazottat alkalmazó munkaadókat kötelezte üzleti könyvek vezetésére, míg a pénzügyminiszter a könyvvizelés kötelezettségét függetlenül az alkalmazottak létszámától.

Az elhatározás rendelkezések meglehetősen zavart okoztak elő és alapos felvilágosítást kaptak, mert sem az iparosok, sem a kereskedők nem voltak tisztában azval,

hogy kell-e és milyen könyvet kell egyáltalán vezetniük. Nevelte az aggodalmait, hogy a pénzügyminiszter egyik legutóbbi rendelkezésével arra kötelezte a kisiparosokat és kiskereskedőket, hogy már április 15-én az adófizetés megkezdése előtt egyidejűben letekessék fel üzleti könyveiket.

Kényszerhelyzetekben az iparosok és kereskedők minden elkövetnek, hogy a kötelezettségek teljesítését bizonytalan határidővel meghosszabbítsák. Közbenjárásra kérések fel az ország különböző iparkamaráit, az iparkamarák viszont a kamarák szövetségét kérték fel, hogy járjon el a kormánytól, különösen pedig a pénzügyminiszterrel, vonja vissza

a kisiparosok és kiskereskedők kötelező könyvezetésére vonatkozó rendelkezését, vagy legalább is a határidőt hosszabbítsa meg mindaddig, amíg részletesen nem tájékoztatják az érdekelteket arról, kik azok, akiket a pénzügyminiszter könyvvizelésre kötelez és milyen könyvet kell vezetniük.

A kamarák szövetségének közbenjárása sikerrel járt. A pénzügyminiszter, amint erről a kamarák szövetsége a Cluj-Ipar-kamara elnökségét értesítette, a kötelező könyvezetés életbe lépését június 16-ig elhalasztotta. Addig az iparkamarák szövetsége közreműködésével felvilágosítja még a kérdést. Lehet, hogy a probléma végleg le is fog kerülni a napirendről.

mint a forgalmi adóról vezetett könyveket követelték és ezek hiányában kihágási jegyzőkönyveket készítettek. A pénzügyigazgatóság a bélyegtvörvény ellen elkövetett kihágás címen a husiparosokat 5000 - 10 000 lei pénzbírsággal sújtotta.

A husiparosok akik a törvény rendelkezései értelmében sohasem vezettek üzleti könyveket és így a pénzügyigazgatóság eljárását önkényesen tartották, fellobbottak be a bírságok ellen. Hétfőn a törvényszék hat husiparos felelősségi ügyét tárgyalta. A husiparosok: Biarsuc Zenovie Surdu Milán, Basch Imre, Fuchs Edé, Papp Sándor, és Preill Márton képviselőitellen Friedlander Pál dr. jelent meg a bíróság előtt és a kihágási jegyzőkönyvek megsemmisítését kérte, mert azoknak nincsen törvényes alapjuk. A bélyegtvörvény ugyanis csak azt írja elő, hogy azok a kereskedők, akik üzleti könyveket tartoznak vezetni, kötelesek bélyeggel ellátni könyveiket, ellenkező esetben kihágást követnek el. A husiparosok viszont iparosok, akik nem kötelesek könyveket vezetni tehát a bélyegtvörvény alapján nem követhettek el kihágást.

A pénzügyigazgatóság képviselője viszont azaz érvelt, hogy 1927-ben kormányrendelet jelent meg, amely kereskedőknek nyilatkoztatta a husiparosokat és üzleti könyvek vezetésére és azok felbontására kötelezte őket. Ezzel szemben a husiparosok ügyvédje arra hivatkozott, hogy ezt a rendeletet hatálytalanná is 1936. évi ipartörvény, amely a husiparosokat kifejezetten az iparosok közé osztotta be tehát nyilatkoztatta őket az üzleti könyvek vezetésére terhelő. Ami viszont a forgalmi adóra vonatkozó köny-

Milyen könyveket követel a Betegségjelző és a tíz alkalmazottnál többet foglalkoztató vállalatoktól

A betegséjelző pénztárak egyesítéséről szóló törvényt kiegészítő új törvény, melyről legutóbb beszámoltunk, új intézkedések tartalmaz: azon vállalatok könyvvizelésre vonatkozólag, melyek tíz alkalmazottnál többet foglalkoztatnak és így a betegséjelző járulékokat bejegy-zések alapján fizetik.

Az új törvény értelmében ezen vállalatok kötelesek a kereskedelmi törvényben előírt könyveket vezetni, tehát naplót és le-

lár, a részvényitársaságok az igazgatósági ülésekről szóló jegyzőkönyveket és egy könyvet az alkalmazottak fizetéséről. Ez a pénzügyminiszterium részéről előírt és a fizetési adó lerovására szolgáló könyv (stati).

Az adiciós 1.2 százalékos betegséjelző juttaték az alkalmazottak által felvett összegjárdonság után kell fizetni, tekintet nélkül a fizetési hátra. Ennek elmulasztása, a bérletlárak 15 napon belüli való be nem

nyújtása és az illetékeknek ugyan-csak 15 napon belüli le nem fizetése a járuléklék egyenlő összegű bírságot vonja maga után.

Amennyiben a betegséjelző közzéinek a fent említett könyveket be nem mutatják kívánságukra, az illető cégek első ízben 500 - 2000, második ízben 1000 - 5000 lei pénzbírsággal sújthatók. A betegséjelző közzéinek a könyvek bemutatása végett az ügyvezetés segítségét is igénybe vehetik.

Nem kötelesek üzleti könyvet vezetni a husiparosok, mondotta ki a timişoara-i törvényszék

Hónapokkal ezelőtt a timişoara-i pénzügyigazgatóság heves

harcot indított a helyi husiparosok ellen. A pénzügyi ellenőrök

sorra járták a mérszázékeket és a kereskedelmi könyveket, vala-

Vallomás

Egy élet története.

Írta Molnár Sándor (34)

Nagy ordítás és sirás lett a vége s én pedig haszatalandó s elmondani az anyának, hogy mit csináltam.

Szegény jobban megijedt mint én. Nagyon trágárul fogta fel a dolgot, de belátta igazsága és a fejemet megcsinogatta arra kért, hogy máskor ne tegyek ilyet.

En pedig elkecseregettem lakásom ki:

— Miert csufolódnaq velem ezek a majmok, mondtam megértem. Mi vagyok én nekik, S mivel láttam, hogy az anyám sem tart velem haragomban, egyáltalában nem voltam vele megeledve. En azt gondoltam, hogy igazat fog adni nekem, amiert sikra szálltam a becsületünkért és főleg érte, akiről olyanoakat terjesztettek, hogy minket a lelenbe akart adni.

Eszel a dologgal azonban nem fejeződött be az elenem való hajszá.

Valahogy alig mertem ki menni az utcára, mert mindenki gyanakodva nézett rám. Komolyan vettem minden dolgot és est is éretem, hogy megleszult a barátság

közöttünk. Egyetlen pajtásom volt csak, aki nem állott a csufoló társaság mellé, egy Boldizsár nevű fia, aki velem együtt szegény, nyomorult koldus volt. Neki sem volt senkije, illetve csak apja volt, ez azonban egy rézges alakja volt a községnek és alig történő valamit a fiával. Boldizsár volt az egyedüli, aki pártomat fogja a lealazó harcban. Pense gyerek észrel és erővel buntok mindkétlen s legfeljebb csak leküldi vizsgáltuk egymást. Egyebet elre tenni nem tudtuk, mert, hogy megfegyverekük azokat, akik továbbra is szemtelenségekkel vélelnek. Elővettek azokéivel az örvőre dobott és ez azt kiabáltuk utánam, hogy azért égettél ki, mert már nem kell neki csak a táncosár. Szóval megokosodtak a bajok felett. Nem volt elég, hogy odabaza megpöccüdtünk a napi bajjakkal érezük az érvésig nehéz napjait, szörnyű megpróbáltatásait, még ezzel a butasággal is keserítik. Atti aztán tetőre az elkecseregetem, az volt, hogy az öreg cipész fia is együtt ordított elenem és bekerült az elenéséim közé. O már nagyobb volt mint mi, ötödik osztályos volt és habár én mindig eltitkolt azokat, akik elenne kiabáltak valamit, megvédtem, ha valaki csufolni

próbálta és nem egyszer galicianernek nevezte a falusi fellosag, most még is rosszul esett, hogy elenem és nem mellettem áll, mikor engem bántanak. Ezért bosszút is forraltam ellene és elhatároztam, hogy én is megsemmisítenem ezt a zsidó fiút. Azonban már az este átgondoltam a dolgot és lefajtam az egész bosszudíjajaratot. Ugy élt a véremben a borszaladás, hogy inkább megalkudtam a dolgokkal. Az anyám is tudomást szerzett a készülő harcrol és anyásem keményen figyelmeztetett a vereségek megszüntetésére. Lecsapoltattam magamat és gyűszűkett lenyelni az elenem irányuló akciókból eredő haragot. Tény az, hogy ebben nagy része volt az anyám közbejéssének is. Rövid idő múlva azonban megbántam hogy visszatáncoltam, mert mindenki fujt elenem a fiúk közül. Egyik este aztán mikor ház-temtem bejelenttem az anyámnak, hogyha nem hagyunk békét én megölöm valamelyiket. Az anyám újból megfenyegetett. Felcsinált keztem vele és be sem mentem a házá. Kint maradtam a ház tornácán és ott ültem dörmögve mint a medve. Forrt bennem a vér dübörgött mint a rossz ember általában és felköttem a hugomat, mikor odajött hoztam s nevelni kezdett a mérgeledésem. (folyt. köv.)

vek vezetését illeti, erre vonatkozólag a törvény úgy intézkedik, hogy a kisiparosok, akik hétnél kevesebb alkalmazottat foglalkoztatnak üzemükben, nem kötelesek ilyen könyveket vezetni a bíróságok által kifizetett bírságok ellenében. A kisiparosok, akik tehát a forgalmi adótörvény ellen elkövetett kihalás címén kifizetett bírságok és nékülöznek minden törvényes alapot.

A törvényszék Feiler dr.

Tigoianu tanácsa elfogadta ezeket az érveket, illetélen kimondotta, hogy a kisiparosok mint kisiparosok nem kötelesek sem üzleti könyveket, sem a forgalmi adóra vonatkozó könyvet vezetni és ezért megsemmisítette a per tárgyaló képző hatóságok ítéletét. A pénzügyigazgatóság pedig elmarasztalta a perelőkészeket. A törvényszék ítélete elvi jelentőségű és hatályos védelmet biztosít a pénzügyigazgatóság törvénnyel bírságai ellen.

Sport Napló

Jiul-Gloria 2:1

Román Cupa mérkőzés, amely két gyege csapat találkozája volt, azonban az alkalommal a Jiul győzött és otthonában verte meg az A ligás Gloriát, Medve Géza és Vijdea góljaival

A Jiul sportklub csapata az elmúlt vasárnap Aradon játszott az A ligás Gloria csapatával a Román Cupa bajnokságért. A gyege formában levő Gloria ez alkalommal sem tudott győzelmet elérni a Jiul csapatával szemben habár a Jiul a tavaszi szezon óta egyáltalánol nincsen formában. Ez a győzelem azért még is értékes és részben kioldozza a csaport, amelyet az utóbbi időben önmagán ejtett a Jiul. Nem a gólyarész számít, hanem a győzelem. Ez pedig jelenleg annál is inkább értékes, mert egy a ligabeli csapattal szemben aratta a Jiul. Ugyáztjuk, hogy a csapatban vannak még lelkiismeretes játékosok is, akik az utolsó pillanatban rájöttek arra, hogy nem lehet egy csapatnak egész tavaszi szezon idején szegénytelenül vereségeket szenvednie. Tudjuk, hogy mindig győzni nem lehet, azonban vereséggel sem szabad mindenkor elhagyni a pályát és főleg nem olyan csapatokkal szemben, amelyek nem jobbak a Jiul csapatánál. A Gloria elsőosztálybeli csapat és így a Jiul győzelme annál is inkább értékesebb nekünk. A mérkőzés mindkét gólt Jiul Medve Géza és Vijdea lőttek. Medvében, mióta idejött, nagyon sok reményignél tekintettük, megadtuk neki mindazt, ami egy ilyen játékosnak kijár, illő tisztelettel viseltünk vele szemben mindig, mert éreztük, hogy a csapattárs kiemelkedő tagja. Csomaváld Juvdeával együtt, azonban utóbbi értéketlen játékos volt a közőne, sem senki nem volt megelégedve. Hangsúlyozni kívánjuk, hogy mi Medve Gézában jó futballistát ismertünk és tisztában vagyunk azzal, hogy tud, azonban az utóbbi időben nem igen játszott. Nem érdekel bennünket, hogy milyen okok idézték elő ezt a kedvtelenséget, mert nekünk az a fontos, hogy ha egy játékos a pályára lép a Jiul színeiben, az akkor holmi személyes veszekedések, zseblőldések miatt ne legyen az oka a csapat vereségének. Nem azt állítjuk ezzel, hogy Medve Géza volt az oka annak, ha nem ment a csapatnak! Nem. Azonban voltak esetek, amikor kifejezetten magánygyak miatt nem ment a játék. Ezt félre kell

tenni és ha a pályára lép a játékos felejtse el, hogy kint mi történt. Ez egyébként vonatkozik nem csak Medve Gézára, hanem általában minden játékosra. Higyejék el nekünk Medve Géza, Cosma és Vijdea is, hogy senki nálunknál többet nem lát és nem iszult értük, senki jobban a szívébe nem zárta őt, mikor látta azt a viharos támadásokat, amelyek a győztes gólok eredményezték a játékos és mert mikor is melettek voltunk, mikor mások ellenük voltak, így jogosan mondhatjuk meg a véleményünket akkor is, mikor azt megértenénk. Az aradi győzelem előtt le a kalap!

A mérkőzés egyébként az aradi lapok szerint a csapatban kitűnően játszottak: Emerich, aki nem csinált hibát. Medve li a védelemben, a fedezetesben Szüle volt a legjobb, különösen mikor középfedezetet játszott, amely Radvall egészen megfelelően szerelte a támadásokat. A csapattársok a lapok kiemeltek Medve Gézát, Cosma játéka. Juvdeat is Medve li-át és Kovácsot. Pavicscsiról azt írja a lap, hogy szűkített játszott meg Scovrant meg sem említi. Ez az utóbbi megállapítás különösen kellemetlen nekünk. Habar nem hiszünk, hogy csalódnánk abban a régi megállapításunkban, hogy Scovrant kiegyesztő tagja a Jiul-nak. Scovrant megának kell erre a megállapításra rácsófolnia.

o x o

VASÁRNAP, május 2 án a Jiul a Soimi csapatával folytatta bajnoki mérkőzést a Petroseni pályán. Az elcsúlt ősszel a Soimi otthoni pályán verte meg a Jiul csapatát. Akkor a Soimi az utóbbi helyen volt és azt lehet mondani alig számított a még is megverte a Jiul. A mérkőzés utáni reggel Subcetban találkoztunk a Jiul tagjaival és mintha fordítva lett volna az eredmény, így részük, talán akik legrozs szűkült játszottak, pokoli fáradt val, énkészével, kicserélésével fogadtak bennünket. Mintha semmi sem jelenített volna az első csapatnak az utolsóval szemben két

A SCHMOLLDOBOZ 3 ISMERTETŐ JELE:



Nem SCHMOLLPASTA az olyan két-fehér fekete az egy két-fehér színű doboz, amelyről a fenti három ismertetőjel hiányzik. Házilasszonyok, óvakodjatok az utánzatoktól.

pontot leadni. Ok nevettek, és miukra semmi sem volt az egész és mi pedig sokáig szegélyeltük magunkat ezért a vereséget.

LUPENI. Minerul - Mica 4:0

A Minerul három tizenegyeset kapu mellé küldött.

PETROSANI. Jiul-Comb. Jancu Corvin 4:2. Kerületi bajnoki mérkőzés.

A Vulturii fehér vezet a kuglibajnokságban

A zsilvölgyi kerületi kuglibajnokságban jelenleg a Vulturii fehér csapata vezet s utána az Unirea csapata ugyancsak 8 ponttal.

A bajnoki táblázat jelenleg a következőképpen áll:

Vulturul alb	5	4	—	1	833	725	8
Unirea	4	4	—	—	736	627	8
Jiul	4	3	—	1	689	609	6
Minerul	5	2	—	3	815	861	4
Parângul albastru	3	2	—	1	523	481	4
Hercule alb	3	2	—	1	421	371	4
Vulturul negru	4	1	—	3	491	532	2
Unirea Tricolor	3	1	—	8	407	418	2
Fiermetal	3	1	—	2	380	453	2
Parângul alb	3	—	—	3	408	525	—
Hercule Negru	3	—	—	3	343	444	—

Nr. 670/1931

Publicatie de Licitație
Subsemnatul Portărel aduc la cunoștință publică comă mobile următoare: 2 cai, 2 vaci roșii cu alb, și 2 Vici, care în urma deciziei Nr. 4470/1929 a judecatoriei Petroseni a fost sechestrate la 17 Martie 1931 în favoarea lui Rad Gheorghe lui Gheorghe repr. prin Dr. Iosif Mucsi dom. în com. Vulcan Dealul babi pentru suma de Lei 1300 capital și acc. și care sa prețuit în suma de Lei 15000.
In baza deciziei Nr. G. 2554/1931 a judecatoriei Petroseni se fixează termen de licitație pe ziua de 19 Mai 1937 la orele 4 p.m. la faza locului în comuna Vulcan, asupra sechestrelor sa va vinde cu bani gata, tar în caz necesar și prin preț de evaluare plus dotanda legală dela 15 Oct. 1936.
Petroseni la 21 Aprilie 1937.
Portărel: Gais

Május elsején nyitva lesznek az üzletek

Mivel az idei Május elsején ünnepelése körül bizonyos zavarok mutatkoztak, senki sem tudja, hogy lesz e általános munkaszünet vagy nem, lapunk szerkesztősége érdeklődött ez ügyben a Petroseni városnázán Dr. Moga Jonel polgármester, aki kijelentette, hogy Május elsején az üzletek nyitva lesznek.

— Dacia mozgó. Szenzációs husvét műsorok. Mindkét filmen román és magyar felirattal. Vasárnap, husvét első napján, 3. 5. 7 és 9 órákor: "HÁLÁL HAJSZÁ". Izgalmas Cowboy film. Főszereplő, Buck Jones a cowboy király. Hétfőn, husvét másodnapján, 3. 5. 7 és 9 órákor: "A 39 LÉPCSŐ". Az eddig megjelent kémifilmek legjobbja. Főszereplő Robert Donat, a Monte Cristo alakítója és Medeline Carroll. Minden filmhez pótkép és H. radó.

DI. Tek.

Str.

Butorvásárlás izlés dolga

Legszebb kivitelben készült butorokat, háló-, nappali és
férfliszobákat, valamint előszobákat, konyhát,
stb. legszebben berendez

FUCHS SÁNDOR

műbutor asztalos Petroșeni,
Str. Regele Ferdinand 28.

Kemény és puhafa butorok nagy
választékban.

Nr. 208/1937

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Subsemnatul Portărel aduc la
cunoștință publică cumcă mo-
bilele următoare, 1 birou de scris, 1
scunz leagăn, 1 masă, 2 foteluri,
1 lampă electrică și alte mobile
care în urma deciziei Nr. 323
1937 a judecătorei Petroșeni a
fost sechestrate la 6 Martie 1937
în favoarea lui Dr. Mauriciu Kell
repr. prin Dr. Iosif Mucsi în
contra urmăritului dom. în com.
Petroșeni pentru suma de Lei
3471 capital și acc. și care sa
prăjuit în suma de Lei 1400.

În baza deciziei Nr. G.
1375/1937 a judecătorei Petroșeni
se fixează termen de licitație pe
ziua de 19 Mai 1937 la orele 11
a. m. la fața locului în comuna
Petroșeni, averea sechestrată se
va vinde cu bani gata, iar în caz
necesar și sub preț de evaluare
Petroșeni la 21 Aprilie 1937

portărel: GAIS

— Eladó egy Neutorox 4
lámpás telepes rádió teljes föl-
szereléssel és egy vadonatúj nagy
Singer varrógép. Érdeklődni le-
het a kiadóban.

— Petroșeni közismertnyári
kérthelyisége a ROYAL BODEGA
kellemes nyári étterme a közeli
napokban megnyílik. Allandóan

BAU-BAL-VE-EGO-KLÁR védjegyű

legelőszámba cipők,
csupa tavaszi szételgők,
tavaszi újdonságok megérkeztek a

CARMEN**cipőüzletben**

Mielőtt cipőt vásárol, tekintse meg a
CARMEN cipőáruház gazdag raktárát.

frissen csapolt sör, flekken és a
legkitűnőbb ételek és italok. Pon-
tos és rendes kiszolgálás. Leg-
kedvesebb estéli szórakozó hely,
delutáni sorozás. Jutányos árak.
Friss felvágottak, hideg ételek.

Kigyó Drogeria.

Az összes kül és bel-
földi kozmetikai, higiéniai
szerek legolcsóbb nagy
raktára.

Gyógyeszkülönleges-
ségek, egy külföldi, mint
beiföldi készítmények
legelőszámba beszerzési
forrása.

**STICLARIE
WEISS**

PETROȘENI
árjegyzéke

1 db. vízes pohár . . . 4 Lei.
1 " boros . . . 3 "
1 " likörös . . . 2 "
6 személetes comp v.
tészta készlet . . . 58 "
Villanykörte 1-a
minőségű . . . 31 Lei/0l.

Az összes háztartási felsze-
retek nagy választékban. Kép-
keretek különleges módszer
szerint készülnek igen olcsó ár-
ban. Ablaküvegészetre kérjen
o-o árajánlatot. o-o
Társulatot:

WEISS SÁNDOR
Figyelem! Szemben a be-
tegegyedzővel.

Uzina Electrica S. P. A.**PETROȘENI — Anyagraktára**

kart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési
anyagokat. — Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek.

a legjutányosabb áron,
valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és
rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt
kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bui. Regele
Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK"

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alaptőke és biztonsági alap 12.000.000 — Leien felái
Biztonsági alapok 57.774.880 Lei.
Érdektársaságban a DUNA Bécsi és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Chrissovloni Bankkal.
Vállal legelőnyösebben tűz, élet jég, állat, betörés, balcsét, szavatoság,
őveg, auto szállítmány stb. biztosításokat kartellenkívül legelőszámba
díjtételek mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtételek mellett rendkívül előnyös
alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.
Zsilvölgyi képviselő Petroșeni. Joanovits ház.

L. Schaffer**PETROȘENI.**

Rum, likör és cognagyár. Borpincészet, sör
és szeszes italok nagyraktára.

A szép lakás boldogságot jelent!

Hálószobaberendezést, férfliszobákat, irodai be-
rendezést, előszobát, legszebb minőségű konyha-
butorokat, luxus és egyszerű kivitelben foteleket,
heverőket a legkedvezményesebb árral és felté-
telek mellett csak a

**DEPOZIT DE MOBILE DIN ARAD-I
BUTORRAKTÁRBAN**

vásárolhat, Petroșeniban, a fő utcán, szemben a
Bányász gyógyszertárral.

Legjobb és legszilárdabb családi szórakozó hely

BUCUREȘTI kávéház

Kitűnő ételek és italok. Olcsó árak.

— Ha elegáns és tartós ru-
hát akar csináltatni, olcsónál
keresse fel Ovița Ferencz úri-
szabó műhelyét, Petroșeniban.

— (Mindenfélé fényképé-
szeti cikkek, legjobb márkák, va-
lamint fényképező gépek a FOTO
ZEICHNER üzletben Petroșeniban

— Petroșeniban, a főútcán
vendéglő helyiség vendégszobák-
kal lakás és mellékkeliségekkel
bérebeadó. Bővebb felvilágosí-
tás Eder Ottóné, Petroșeni. Prin-
tul Nicolae 4.

Eladó Petroșeniban,

központi fekvésű ház
üzletteliségekkel és előnyös
fizetési feltételek mellett. É-
reklődni lehet a kiadóban,
vagy FOTO ZEICHNER
üzletében Petroșeni